

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）

د ضمیمه نمبر 74-2 (د 55 مقالې پورې اړوند)

日本国政府法務省
د عدلیې وزارت، د جاپان حکومت

<p>難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)</p> <p>د مهاجرت د حالت تصدیق/د بشپړ محافظت لپاره لازم شرایط (بیا غوښتنلیک)</p> <p>法務大臣 殿</p> <p>د: عدلیې محترم وزیر ته</p>					
<p>私は、</p> <p>د لپاره وګرم غوښتنه چې سپارم فورمه غوښتنلیک بیا دا زه:</p> <p><input type="checkbox"/> ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2 第1項の申請） (دغه غوښتنلیک د مهاجرت د کنټرول او د پناه غوښتنې د تصدیق د قانون د ۶۱ - ۲ مادې، د ۱ پاراګراف پر بنسټ ورکول کېږي) د مهاجرت حالت</p> <p><input type="checkbox"/> ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2 第2項の申請） (دغه غوښتنلیک د مهاجرت د کنټرول او د پناه غوښتنې د تصدیق د قانون د ۶۱ - ۲ مادې، د ۲ پاراګراف پر بنسټ ورکول کېږي) بشپړ محافظت</p> <p>を行うものとして、本申請書を提出します。 ※上記のうち、<u>どちらか一つにチェックをしてください。</u></p> <p>پورته د خپل حال مناسب یو بکس په نښه کړئ</p> <p>①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。 که تاسو د (۱) یعنی د مهاجرت د حالت لپاره غوښتنلیک ورکړئ نو په دې صورت کې په دې باب هم قضاوت کېږي چې آیا تاسو د بشپړ محافظت لپاره هم مستحق یاست که نه.</p> <p>②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。 او که د (۲) لپاره یعنی د بشپړ محافظت لپاره درخواست ورکړئ یوازې په دې باب قضاوت کېږي چې آیا تاسو د بشپړ محافظت لپاره مستحق یاست که نه. (په دې حالت کې د مهاجرت حالت په پام کې نه نیول کېږي)</p>					
氏名 نوم				性別 جنسیت	<input type="checkbox"/> 男 نارینه <input type="checkbox"/> 女 ښځینه
生年月日 نیټه زیږون د	(年) کال	(月) میاشت	(日) نیټه	現在の職業 دنده اوسنۍ	
国籍・地域（又は常居所を有していた国名） استوګنې ځای (یا سیمه/مېلېټ هیواد)				出生地 ځای زیږون د	
住居地 استوګنه په جاپان کې					
連絡先（電話番号） شمیره تېلفون د (اړیکه)	<input type="checkbox"/> 本人 غوښتونکی <input type="checkbox"/> 本人以外 له غوښتونکي پرته بل شخص (本人以外の場合) 連絡先氏名 د تماس نوم (له غوښتونکي پرته بل شخص)				
	所持の有無 لری؟ پاسپورت تاسو ایا	(ありの場合) 番号 هو، ستاسو د پاسپورت که شمیره ورکړئ		所持の有無 (پیژندنې د) ID نور تاسو ایا لری؟ سند	(ありの場合) 名称 نوم سند (پیژندنې د) ID که هو، د ورکړئ
旅券 پاسپورت	<input type="checkbox"/> なし ね <input type="checkbox"/> あり へ		その他の所持 する身分証等 (پیژندنې د) ID د نور سند	<input type="checkbox"/> なし ね <input type="checkbox"/> あり へ	
官 用 欄 یوازی د دفتر کارونې لپاره					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

یادونه: ددی غوښتنلیک ټولې برخې باید د JIS له پلوه د مشخص سوي سایز یعنی د A4 د کاغذ په سایز اوسي

【注意事項】 **【لارښوونې】**

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

احتياط : د پوښتنو له ځوابولو مخکې، لاندې لارښوونې په دقت سره ولولئ.

讀んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

لاندې اقلام ولولئ او بکسونه په نښه کړئ ترڅو تاييد کړئ چې تاسو لارښوونې لوستې دي

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

ټول هغه حالات په تفصيل سره تشریح کړئ چې ددې غوښتنلیک لپاره ستاسو د ادعا برخې دي.

回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

پوښتنو ته د ځواب ورکولو پر مهال د خپل حال مناسب بکس غوره کړئ، په هغې برخې کې چې د (مفصلې تشریح) لپاره ځانگړې سوي ده هلته مشخصه او مفصله شرحه وړاندې کړئ. که ستاسو د شرحې لپاره کافي ځای نه وو نو بله پاڼه ورسره ضمیمه کړئ

この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

له دې خبرې باید خبر اوسئ چې په دې غوښتنلیک کې دغلطې وینا او یا د جعلې اسنادو سپارل، د بررسۍ پرمهال کولی سي منفي اغېزې ولري

在留資格を有していない方による3回目以降の申請については、「難民の認定又は補完的保護対象者の認定を行うべき相当の理由がある資料」が提出されない限り、送還は停止されません。申請書のみ提出した場合も上記資料に該当するか否かの判断は行いますが、その他に特に提出すべきと考える資料等がある場合は、申請書と共に提出してください。

" هغه کسان چې د اقامت وضعیت نه لري او ددریم ځل او یا له دریم ځل پورته غوښتنلیک ورکوي، د اخراج یا د ایستلو پروسه نه خنډول کېږي مگر دا چې د بشپړ محافظت لپاره د شرایطو وړ کس د تصدیق لپاره کافي زمینه ساز مواد وي" وړاندې کړي. حتی که یوازې د غوښتنلیک فورمه وسپاري بیا هم موږ قضاوت نه شو کولی چې آیا پورته ویل سوي اسناد په قضیې پورې اړه لري که نه. خو که تاسو نور مواد ولرئ او د سپارلو خیال یې ولرئ نو هغه له غوښتنلیک سره یو ځای وسپارئ

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。

آیا د مهاجرت د حالت د تصدیق/ بشپړ محافظت لپاره ستاسو له لومړي غوښتنلیک وروسته، ستاسو په تابعیت، د کورنۍ په جوړښت، ستاسو د استوګنې په تاریخچې، تحصیلي (۱) سوابقو، کاري سوابقو، جاپان ته د ننوتلو یا وتلو په نښت، نورو باندینو هیوادونو ته ستاسو په سفرونو کې او ستاسو په دین کې کوم بدلون راغلی دی

いいえ

نه

はい

هو

→変更事項はどれですか。

هغه توکي غوره کړئ چې له مخکیني غوښتنلیک وروسته رامنځته سوي دي

国籍

ملیت

家族構成

کورنۍ غړي

来日前の居住歴

جاپان ته د راتلو دمخه د استوګنې سابقه

来日前の最終学歴

جاپان ته د راتلو دمخه تعلیمي سابقه

来日前の職歴

جاپان ته د راتلو دمخه د دندې سابقه

日本の出入国歴

جاپان ته د دخول او خروج سابقه

海外渡航歴

بهرنیو هیوادونو ته د سفر سابقه (پرتله له جاپان)

宗教（宗派）

دین (مذهبي فرقه)

→変更内容を具体的に書いてください。

د بدلون په اړه په تفصيل سره تشریح ورکړئ.

2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。

آیا د خور/کړ او په اړوند تازه/ اضافي معلومات لرئ چې وغواړئ هغه په دې غوښتنلیک کې ووايست؟

はい

هو

いいえ

نه

→「いいえ」と答えた場合は、その理由を具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "نه" وي، دلیل یې په تفصيل سره تشریح کړئ.

- 3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。
 آیا د خور/کراو په اړوند تازه/ اضافی معلومات لری چې و غواړئ هغه په دی غوښتنلیک کې بی ووايست؟
- ない → 4以降の質問に答えてください。
 نه که ستاسو خواب "نه" وي نو څلورمې پوښتنې ته خواب ووايست
- ある
 هو
- (1) 「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。
 آیا د «خور او کراو تازه موارد» د خور او کرو په هماغو مواردو پورې اړه لري چې تاسو یې په وروستي ځل ادعا کړې وه؟
- いいえ
 نه
- はい
 هو
- (2) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 «د خور او کراو تازه موارد» کله پېښ شوي دي؟ لطفاً د حسابي اعدادو یعنی ۱، ۲، ۳ او.. په کارولو سره نیټه یې په عیسوي جنتری ولیکئ
- (3) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 د خور او کراو له تازه مواردو» څخه کله خبر شوی؟ لطفاً د حسابي اعدادو یعنی ۱، ۲، ۳ او.. په کارولو سره نیټه یې په عیسوي جنتری ولیکئ
- (4) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
 د «خور او کرو تازه موارد» چیرته پېښ شول؟
- (5) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
 ولې مو په خپل مخکیني غوښتنلیک کې ونه شوای کولی چې «د خور او کراو د نویو مواردو» ادعا وکړئ؟
- (6) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。
 لطفاً توضیح کړئ چې «د خور او کراو تازه موارد» کوم دي؟
- | | |
|---|---|
| <p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。
 څوک له خور او کراو څخه وکړېد؟</p> <p><input type="checkbox"/> あなた自身
 خپل خان</p> <p><input type="checkbox"/> あなたの家族・親族
 ستاسو د کورنۍ غړی</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。）
 نور اشخاص (په تفصیل سره بیان کړئ)</p> | <p>イ 誰から迫害を受けましたか。
 د چا له لاسه مو خور او کراو ولید؟</p> <p><input type="checkbox"/> 前回申請と同様
 د مخکیني غوښتنلیک په څیر</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。）
 نور اشخاص (په تفصیل سره بیان کړئ)</p> |
|---|---|
- ウ どのような迫害を受けたのですか。
 له کوم ډول خور او کراو سره مخامخ سواست؟

- ع 迫害を受けたのは、なぜですか。
د خورونې لامل څه و؟
- 前回申請で主張した理由と同様
هماغه دليل چي په تير و غوښتنليک کي يې ادعا شوي وه
- 上記以外（具体的に書いてください。）
نور لاملونه (په تفصيل يې بيان کړئ)

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
که ستاسو په هيواد کي د پام وړ بدلونونه رامنځته شوي وي چي په خور او کړاو پوري اړوند وي نو په تفصيل سره يې تشریح کړئ

(7) あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。

که تاسو خپل هيواد ته ستانه شئ د چا له پلوه به تاسو ته څرنگه خطر در پيښ شي؟

- 前回申請と同様
د مخکيني غوښتنليک په څير
- 上記以外（以下に具体的に書いてください。）
له پورته يادو شويو مواردو پرته (لطفاً لاندې يې مشخص کړئ)

ア 誰から
د چا له خوا؟

- 国家機関（名称等）
دولتي ارگان : نوم او نور

- 上記以外（名称等）
له پورته څخه پرته (نوم):

イ どのようなことをされるおそれがありますか。
د څه ډول خطر د پيښېدلو امکانات تاسو ته متوجه دي؟

4 今回、新たに提出する資料はありますか。

آيا په اوسني شپيې د سپارلو لپاره نور مواد لري؟

- ない
نه
- ある
هو

→ 「ある」と答えた場合は、その資料の内容を具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب «هو» وي نو لطفاً د وړاندې شويو موادو محتويات په تفصيل وليکئ.

資料名 د موادو/ اسنادو نوم	内容 توضیحات	前回までに提出できなかった理由 کوم هغه دليل وو چي تاسو په مخکيني ځل اسناد تسليم نه کړل	提出予定時期 وخت متوقع سپارلو د

5 現在の健康状態はどうか。

ستاسو روغتيايي حالت اوس څنگه دی؟

良好
ښه

不良
ښه نه دی

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
د مشخصو ناروغیو او اعراضو نومونه ولیکئ

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。
آیا تاسو روغتون ته ځئ او یا د کوم ډاکټر درملنه تر لاسه کوئ؟

はい いいえ
هو نه

6 難民調査官のインタビューを希望しますか。

آیا غواړئ چې د مهاجرت د چارو د بررسی کوونکي له لوري درسره مرکه وسي؟

はい
هو

いいえ
نه

「はい」と答えた場合は、難民調査官がインタビューする際に通訳は必要ですか。
که ځواب «هو» وي، آیا د مهاجرت د چارو د بررسی کوونکي د مرکي پرمهال ژباړونکي ته اړتیا سته؟

はい → (1) 及び (2) を回答してください。

هو مهرباني وکړئ (1) او (2) پوښتنو ته ځواب ورکړئ.

いいえ → (2) を回答してください。

نه د پوښتنې ځواب (2).

(1) 通訳は何語を希望しますか。

د کومې ژبې ژباړې ته اړتیا لرئ؟

_____ 語

د ژبې نوم:

(2) その他インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。

(例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)

د مرکي لپاره خپل وړاندیزونه له دلایلو سره یو ځای ووايست که یې ولرئ. (د بیلگې په توگه د مهاجرت د چارو او د ژباړونکي د جنسیت د غوره کولو او یا د ژباړونکي ملیت په اړه)

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをしてください。

که ستاسو درج شوي معلومات واقعیت ولرئ نو لاندې بکس په ښه کړئ

申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。

په دې غوښتن لیک کې په ټولو درج شویو معلوماتو پوهیږم او د هغو حقیقت او رښتین والی تائید کوم

本件申請書を代理人（注）が記載した場合には、以下の項目について記載してください。

که دا فورمه د غوښتونکي د استازي له خوا ډکه شوي وي (پادونه وگورئ)، لاندې توکي ډک کړئ:

(注) 外国人が16歳に満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、

当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。

پادونه) که چیرې غوښتونکي له 16 کلونو څخه کم وي یا د ناروغی یا نورو دلایلو له امله په پروسه کې گډون نشي کولی، د غوښتونکي مور، پلار، میره یا میرمن ماشوم یا خپلوان یې کولی شي د غوښتونکي په استازیتوب دا غوښتنلیک وسپاري

(記載・作成した人の氏名)

(د هغه چا نوم چې د غوښتنلیک فورمه یې ډکه کړي ده)

(申請者との関係)

(له غوښتونکي سره اړیکه)

申請者（代理人）の署名 _____

د غوښتونکي لاسلیک (استازی)

_____ 年 _____ 月 _____ 日

_____ 年 _____ 月 _____ 日
کال میاشت نېټه